



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1244
15 October 1997

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1244-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в понедельник,
22 августа 1997 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

- Проект общей рекомендации, подготовленный г-ном Дьякону
- Составление перечня стран, периодические доклады которых будут рассмотрены на пятьдесят второй сессии Комитета или которые весьма задержали представление своих докладов и в случае которых Комитет проведет обзор осуществления Конвенции, или же положение в которых будет рассмотрено в рамках процедур незамедлительных действий

ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ (продолжение)

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 3 повестки дня) (продолжение)

Проект общей рекомендации, подготовленный г-ном Дьякону

(документ CERD/C/51/Misc.43, распространенный в ходе заседания только на французском языке)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ представляет Комитету текст (только на французском языке) подготовленного г-ном Дьякону проекта общей рекомендации в отношении меньшинств. Этот текст, имеющийся пока лишь на французском языке, будет распространен на английском языке среди всех членов Комитета, как только будет сделан его перевод. Председатель предлагает членам Комитета направить свои замечания в письменном виде в секретариат, который препроводит их г-ну Дьякону. Он указывает, что по возможности проект рекомендации будет рассмотрен на пятьдесят второй сессии Комитета.

Составление перечня стран, периодические доклады которых будут рассмотрены на пятьдесят второй сессии Комитета или которые весьма задержали представление своих докладов и в случае которых Комитет проведет обзор осуществления Конвенции, или же положение в которых будет рассмотрено в рамках процедур незамедлительных действий

(документы CERD/C/51/Misc.8/Rev.3 и CERD/C/51/Misc.28/Rev.3, распространенные в ходе заседания только на английском языке)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета составить перечень стран, доклады которых или положение в которых будут рассмотрены на пятьдесят второй сессии Комитета, ссылаясь при этом на перечень докладов, полученных по состоянию на март 1997 года, составленный 18 августа 1997 года (CERD/C/51/Misc.8/Rev.3). С учетом необходимости обеспечения эффективности он просит членов Комитета сначала установить количество подлежащих рассмотрению докладов, а затем определить страны, доклады которых будут рассмотрены.

3. Г-н ВОЛЬФРУМ говорит, что, исходя из предварительного перечня, полученного в марте 1997 года, два доклада, рассмотрение которых было отложено – первоначальный доклад Швейцарии и второй-седьмой докладов Камбоджи, – следует оставить для рассмотрения на пятьдесят второй сессии. Он считает, что Комитет должен, согласно установившейся практике, рассматривать доклады в порядке их поступления, избегая использования каких-либо иных методов, которые неизбежно оказались бы произвольными. Комитет должен рассмотреть доклады следующих стран: Ливийской Арабской Джамахирии, Украины, Нидерландов, Тонги, Российской Федерации, Непала, Чешской Республики, Кубы, Югославии, Швейцарии и Камбоджи, т.е. в общей сложности 11 стран. Г-н Вольфрум рекомендует в порядке исключения добавить к ним только что представленный периодический доклад Израиля, подчеркнув, что многочисленные вопросы,

которые были подняты на нынешней сессии при проведении обзора положения в этой стране в соответствии с пунктом 4 повестки дня, можно было бы рассмотреть в рамках обычной процедуры рассмотрения докладов. Было бы нелогичным, если бы Комитет решил не рассматривать периодический доклад Израиля на своей следующей сессии, проведя обзор положения в этой стране в соответствии с процедурой незамедлительных действий в ходе текущей сессии.

4. Г-н ван БОВЕН разделяет точку зрения г-на Вольфрума, подчеркивая, что, после того, как Комитет столь долго настаивал на представлении Израилем своего периодического доклада, было бы весьма странным откладывать на год рассмотрение доклада, только что представленного этим государством-участником. Данный доклад должен быть включен в число докладов, которые Комитету следует рассмотреть в первоочередном порядке.

5. Г-н РЕШЕТОВ, со своей стороны, говорит, что поскольку доклад имеется, следует возобновить обзор положения в Израиле на основе представленного периодического доклада.

6. Г-н ГАРВАЛОВ также считает что на данном этапе положение в Израиле может быть проанализировано в рамках обычной процедуры представления и рассмотрения периодических докладов.

7. Г-жа ЦЗОУ поддерживает предложение включить последний периодический доклад Израиля в перечень докладов, подлежащих рассмотрению на пятьдесят второй сессии. Кроме того, она отмечает, что некоторые страны, и в частности Ливан и Нигер, значительно задержали представление своих периодических докладов. В то же время недавно были рассмотрены периодические доклады других государств, таких, как Российская Федерация. Она считает, что, включение в повестку дня следующей сессии вопроса Комитета о рассмотрении докладов Ливана и Нигера, станет напоминанием для этих двух стран.

8. Г-н РЕШЕТОВ указывает, что рассмотрение доклада бывшей югославской Республики Македонии стало одним из угловых моментов работы Комитета на его пятьдесят первой сессии, поскольку речь идет о первоначальном докладе государства, расположенного во взрывоопасном регионе. По аналогичным причинам Комитету следует приложить все необходимые усилия, чтобы рассмотреть доклад Армении, страны, которая сталкивается с серьезными этническими проблемами и находится в весьма трудной ситуации. Это могло бы послужить примером для других республик, входивших прежде в состав Советского Союза.

9. Г-н ВОЛЬФРУМ вполне понимает точку зрения г-жи Цзоу, но тем не менее рекомендует Комитету не перегружать свою программу работы на следующей сессии. Он считает, что Комитет, возможно, мог бы оставить в списке Армению, первоначальный доклад которой ждет своей очереди уже некоторое время, а также Нигер, даже если ему придется отложить рассмотрение доклада Югославии.

10. Г-н АХМАДУ считает, что Комитет мог бы действительно включить в перечень Армению, тогда как с Украиной, доклад которой был недавно рассмотрен, можно еще подождать. Вместе с тем он хотел бы, чтобы в список была включена по меньшей мере одна их африканских стран, расположенных к югу от Сахары, возможно Камерун, скорее чем Нигер. Этнические и политические проблемы, стоящие в Камеруне, носят более острый и сложный характер, чем в Нигере.

11. Г-н ЮТСИС считает, что Комитету следует серьезным образом продумать возможность рассмотрения докладов Швейцарии и Армении на своей следующей сессии. Нельзя больше откладывать рассмотрение доклада Камбоджи и нужно отдавать себе отчет в том важном значении, которое имеет доклад Нидерландов для осуществления Конвенции в Европе. Аналогичным образом Комитет мог бы оставить Ливийскую Арабскую Джамахирию, Камерун, Израиль, Российскую Федерацию, Тонгу, Нидерланды, Камбоджу и Югославию в числе стран, доклады которых будут рассмотрены на следующей сессии.

12. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС считает, что Комитету следует рассмотреть 11 докладов, представленных следующими странами: Арменией, Камеруном, Кубой, Ливийской Арабской Джамахирией, Непалом, Нидерландами, Российской Федерацией, Тонгой, Украиной, Чешской Республикой и Югославией. И напротив, Комитету будет трудно рассмотреть доклад Камбоджи, учитывая сложную ситуацию, сложившуюся в настоящее время в этой стране, если только не использовать процедуру незамедлительных действий.

13. Г-н ГАРВАЛОВ поддерживает предложение г-жи Цзоу о включении Ливана в перечень периодических докладов, подлежащих рассмотрению на пятьдесят второй сессии. Он подчеркивает, что доклад этой страны, ситуация в которой крайне тяжела, сильно просрочен. Вместе с тем он считает, что Комитету целесообразно рассмотреть доклад Ливана на той же сессии, на которой будет рассмотрен доклад Израиля, поскольку положение этих двух стран взаимосвязано. С другой стороны, рассмотрение докладов Украины и Кубы представляется ему менее срочным.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет мог бы постановить отложить рассмотрение доклада Камбоджи до пятьдесят третьей сессии.

15. Г-н де ГУТТ настаивает на включении в перечень Камбоджи, Ливана, Израиля и Камеруна. В отношении Тонги г-н де Гутт говорит, что Комитет должен найти другого докладчика вместо него, поскольку он уже выполнил эту функцию применительно к данной стране.

16. Г-н ван БОВЕН выражает сожаление по поводу того, что он рекомендовал Комитету перенести рассмотрение доклада Камбоджи на пятьдесят вторую сессию. Не следует разочаровывать защитников прав человека, которые приложили в Камбодже немалые усилия для того, чтобы доклад их страны был быстро рассмотрен. Неразумно вновь откладывать рассмотрение периодического доклада этой страны. И напротив, рассмотрение докладов Украины, Тонги и Кубы, вероятно, можно отложить. Г-н ван Бовен подчеркивает

необходимость скорейшего информирования всех заинтересованных сторон об окончательном перечне стран, доклады которых будут рассмотрены, с тем чтобы все они могли своевременно подготовиться.

17. Г-н ВОЛЬФРУМ считает, что количество докладов, подлежащих рассмотрению Комитетом на следующей сессии, лучше ограничить двенадцатью, сохранив в списке доклад Украины, поскольку в противном случае, учитывая деликатную ситуацию, существующую в этой стране, Комитету в ближайшее время, возможно, придется проводить обзор положения на Украине в соответствии с процедурой незамедлительных действий. Несомненно, правильнее было бы отложить рассмотрение докладов Тонги и Кубы.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, заслушав мнение каждого, констатирует, что члены Комитета намереваются рассмотреть на пятьдесят второй сессии периодические доклады следующих стран: Армении, Израиля, Камбоджи, Камеруна, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Нидерландов, Российской Федерации, Украины, Чешской Республики, Швейцарии и Югославии.

19. Председатель говорит, что, насколько он понимает, Комитет хочет также провести на своей пятьдесят второй сессии обзор осуществления Конвенции в следующих странах, которые весьма задержали представление своих докладов: Гане, Коста-Рике, Португалии и Уругвае; Бангладеш и Сирии; Антигуа и Барбуде, Бахрейне, Конго, Мавритании и Сент-Люсии.

20. Г-н АХМАДУ предлагает сократить этот перечень, с тем чтобы Комитет имел в своем распоряжении больше времени для рассмотрения периодических докладов, как это предусмотрено.

21. Отвечая г-ну де Гутту, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что, учитывая практически полное отсутствие административных служб в Гаити в настоящее время, обзор осуществления Конвенции в этой стране был перенесен на пятьдесят четвертую сессию, в надежде на то, что за это время государство-участник сможет представить ожидаемый доклад. Обращаясь к г-ну Ахмаду и г-ну Решетову, он уточняет, что Гана включена во второй перечень, поскольку ее двенадцатый периодический доклад ожидается с января 1992 года, т.е. более пяти лет.

22. Г-н ДЬЯКОНУ предлагает провести на следующей сессии Комитета обзор положения в шести первых государствах-участниках, которые включены во второй подготовленный Председателем перечень, а на сессии в августе 1998 года - в последних пяти государствах из этого перечня.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что Комитет намеревается исходить из перечня 11 предложенных стран, в случае которых будет проведен обзор осуществления Конвенции.

24. Председатель отмечает также, что Комитет хотел бы рассмотреть положение в четырех других странах – Боснии и Герцеговине, Демократической Республике Конго, Руанде и Папуа–Новой Гвинее – в соответствии с процедурой незамедлительных действий.

25. Г-н АХМАДУ, обращая внимание на список членов Комитета, которые будут выполнять функции докладчиков по странам, доклады которых или положение в которых должны быть рассмотрены на пятьдесят второй сессии (CERD/C/51/Misc.28/Rev.3), заявляет, что г-н де Гутт будет выступать докладчиком по Камеруну, а г-н Гарвалов – по Папуа–Новой Гвинее, при этом никто из членов Комитета не будет назначен для выполнения соответствующих функций по Тонге, Непалу, Кубе, Кувейту, Нигеру и Гаити, поскольку они исключены из перечня.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что члены Комитета принимают этот перечень с изменениями, предложенными г-ном Ахмаду.

ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ (Пункт 10 повестки дня) (документ CERD/C/51/Misc.3, распространенный в ходе заседания только на английском языке) (продолжение)

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета высказать свои замечания по поводу предложения, сформулированного им (CERD/C/51/Misc.3) в отношении резолюции, в которой Комиссия по правам человека на своей пятьдесят третьей сессии рекомендовала созвать всемирную конференцию по борьбе против расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, а также по поводу сделанного накануне г-ном ван Бовеном заявления о работе Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости в рамках третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

28. Г-н де ГУТТ считает, что Комитету следует возобновить диалог со Специальным докладчиком, раз он упрекает последнего в недостаточном учете положений Конвенции и результатов работы Комитета, в рамках третьего Десятилетия. Как и г-н ван Бовен, он хотел бы, чтобы Комитет принял участие в организации запланированной конференции совместно с Подкомиссией.

29. Г-н ШАХИ считает, что большинство проблемных вопросов, перечисленных в предложении Председателя, могли бы послужить основой для работы по подготовке к всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Он призывает Комитет направить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и в Комиссию по правам человека письмо, в котором выражалась бы его заинтересованность участвовать в совещаниях по подготовке запланированной конференции, и в приложение к которому можно было бы включить список тем, перечисленных в предложении Председателя.

30. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС прежде всего присоединяется к сказанному накануне г-ном ван Бовеном по поводу безразличного отношения Специального докладчика к работе, выполнявшейся в течение 27 лет Комитетом под эгидой Комиссии по правам человека, а также по поводу необходимости восстановления контактов с ним.

31. В связи с третьим Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации следует напомнить о двух семинарах, проведенных не так давно в Женеве. Первый семинар, состоявшийся 9–13 сентября 1996 года, был посвящен оценке хода осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. На нем были сделаны следующие основные выводы: средства связи, которые могут способствовать распространению расистских идей, и в частности сеть "Интернет", должны использоваться в интересах обеспечения терпимости и понимания. В то же время Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центру по правам человека было предложено организовать еще один семинар с сотрудниками, отвечающими за вопросы "Интернет". Участники семинара также подчеркнули важное значение просветительской работы в деятельности по предотвращению и ликвидации расизма и расовой дискриминации среди молодежи. Кроме того, они отметили, что государства – члены Организации Объединенных Наций должны осознавать угрозу, которую несет в себе этническая ненависть для национальной и международной стабильности. И наконец, они призвали государства-участники расширить свою поддержку Комитету. Г-н Валенсия Родригес заявляет, что он хотел бы получить информацию о мерах, принятых во исполнение рекомендаций этого семинара.

32. Второй семинар, состоявшийся 5–9 мая 1997 года, был посвящен иммиграции, расизму и расовой дискриминации; на нем присутствовали Специальный докладчик по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости г-н Глеле Аханханзо, представитель Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-жа Варзази и Председатель Комитета г-н Бентон. Было бы полезно получить информацию о выводах, сделанных на этом семинаре, и о последующих мерах.

33. И наконец, Комиссия по правам человека рекомендовала Генеральной Ассамблее (резолюция 1997/74) созвать всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии с целью переоценки методов борьбы с этими ужасными явлениями, а также с целью разработки конкретных рекомендаций в сотрудничестве со всеми компетентными органами, включая Комитет. В процессе подготовки этой конференции Комитет мог бы в дополнение к темам, предложенным Председателем (CERD/C/51/Misc.3), изучить положение иммигрантов, последствия распространения расистских идей, в частности через "Интернет", положение коренного населения, необходимость активизации просветительско-информационных кампаний, направленных на обеспечение терпимости и взаимопонимания, применение статей 4 и 7 Конвенции, а также необходимость мобилизации средств для финансирования мероприятий, проводимых в данной области.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает членам Комитета, что доклад о состоявшемся в мае семинаре, на котором Специальный докладчик в конечном счете не смог принять участие, будет представлен через некоторое время. В любом случае желательно, чтобы Комитет обсудил этот доклад после ознакомления с ним.

35. Г-н ГАРВАЛОВ высказывает удивление, что в резолюции, принятой по поводу всемирной конференции, Комиссия по правам человека не предложила Генеральному секретарю составить доклад о деятельности Комитета. Вместе с тем важно, чтобы Комитет, с учетом его компетенции по вопросам расизма и расовой дискриминации, был представлен в органе по подготовке всемирной конференции. Комитету следует восстановить контакты со Специальным докладчиком и самому выступить с инициативой, пусть даже разрыв произошел не по его вине.

36. И наконец, может вызывать удивление тот факт, что в пункте 33 своей резолюции 1997/74 Комиссия по правам человека предлагает правительствам государств - участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации отразить в своих периодических докладах Комитету информацию о мерах, принятых ими с целью осуществления рекомендаций Специального докладчика; это подразумевает вмешательство в полномочия Комитета и полностью противоречит решениям, касающимся дублирования деятельности.

37. Г-н ДЬЯКОНУ считает, что запланированная всемирная конференция позволит Комитету заявить о себе. Для этого он, безусловно, должен участвовать в работе подготовительного комитета и прежде всего представить всеобъемлющий доклад о меньшинствах, иммигрантах, иностранцах и коренном населении. Эти вопросы должны рассматриваться под углом Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и в особенности в разрезе докладов, представленных правительствами. С учетом числа представленных докладов речь идет о грандиозной задаче, для выполнения которой Комитет может обратиться за поддержкой к секретариату.

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

38. После обмена любезностями ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет пятьдесят первую сессию закрытой и говорит, что пятьдесят вторая сессия Комитета откроется 2 марта 1998 года.

Заседание закрывается в 17 час. 25 мин.